

1920
- računovodstvu!
- doc. dr. Avolagire
- oja

**PROTOKOL O SARADNJI NA OSNIVANJU LABORATORIJA ZA GEOGRAFSKE
INFORMACIONE SISTEME IZMEĐU
REPUBLIKA TURSKA, MINISTARSTVO KULTURE I TURIZMA, TURSKA
AGENCIJA ZA SARADNJU I KOORDINACIJU (TIKA) I
ŠUMARSKI FAKULTET UNIVERZITETA U SARAJEVU**

STRANE POTPISNICI

Član 1.

1. **TIKA (Turska agencija za saradnju i koordinaciju)** – Hamdije Kreševljakovića 5, 71000 Sarajevo (Koordinator TIKA-e za BiH Muhammed ÜNAL) (u daljem tekstu TIKA)
2. **Šumarski fakultet Univerziteta u Sarajevu** – Zagrebačka 20, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina (Dekan Prof. dr. sc. Ahmet LOJO) (U daljem tekstu Fakultet)

TEMA PROTOKOLA

Član 2.

Tema ovog protokola je realizacija projekta „Osnivanje Laboratorija za geografske informacione sisteme (GIS) pri Šumarskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu“ u vrijednosti od **130.267,80 KM (66.604,87 EUR)** sa PDV-om, te obuhvata obaveze i odgovornosti strana potpisnika.

Ovaj protokol je napravljen prema Protokolu saradnje između Vlade Republike Turske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine (član 2.)

OBAVEZE TIKA-E

Član 3.

Preuzima odgovornost za finansiranje aktivnosti spomenutih u Članu 2, a koje se odnose se na aktivnosti nabavke potrebne opreme i softvera za uspostavljanje laboratorija.

OBAVEZE FAKULTETA

Član 4.

- a) Fakultet se obavezuje da će finansirati renoviranje i krećenje dvodijelnog prostora, u kojem će se nalaziti Laboratorij za geografske informacione sisteme. Fakultet će dvodijelni prostor laboratorija do 10.06.2021. godine dovesti u spremno stanje za prijem i montažu opreme i softvera koji će biti nabavljeni od strane TIKA-e.

- b) Fakultet će osigurati medijsku vidljivost podrške TIKA-e, postaviti promotivne materijale sa logom TIKA-e, preuzeti obavezu organizacije svečanog otvorenja projekta, poslati pozivnice medijima i zvanicama, te prije zvanične primopredaje financirati izradu i postavljane promotivne ploče TIKA-e na prigodnom mjestu na ulazu u prostorije laboratorija, a čiji će sadržaj zajednički biti usaglašen.
- c) Fakultet će pravovremeno pokriti troškove popravke svih vrsta kvarova i troškove održavanja, koji mogu nastati nakon isteka garantnog roka od strane dobavljača za isporučene opremu i softverske programe.
- d) Stvoriti uslove za pravilno, efikasno korištenje opreme i softverskih programa od strane studenata, akademskog osoblja i stručnih lica, te osigurati besplatno pružanje usluga za sve korisnike.
- e) U slučaju potrebe ustupiti Laboratorij za geografske informacione sisteme TIKA-i i drugim turskim institucijama u okviru realizacije sličnih edukacija.

ZAJEDNIČKE OBAVEZE

Član 5.

- a) Nakon potpisivanja protokola proslijediti podatke kontakt osoba koje će pratiti projekt, a u slučaju promjene u roku 3 radna dana svim stranama protokola dostaviti nove podatke.
- b) Strane se obavezuju da će ispuniti obaveze predviđene ovim protokolom, a za sve što nije navedeno u ovom protokolu, a vezano je za isti, strane se obavezuju da će zajednički rješavati, kao i da će na isti način rješavati i eventualne subjektivne i objektivne prepreke, a sve u cilju da se projekt realizuje kvalitetno i uspješno u najkraćem vremenskom periodu.

VRIJEME I PRIMJENA

Član 6.

Ovaj Protokol stupa na snagu danom potpisivanja. Protokol će važiti 365 dana od dana stupanja na snagu, a u slučaju prolongiranja planiranih rokova za završetak važenje protokola se produžava do realizacije projekta i/ili svečanog otvaranja projekta.

ZAVRŠNE ODREDBE

Član 7.

- a) U slučaju potrebe stavke i odredbe protokola se mogu mijenjati dogovorom strana.

- b) Nesuglasice i različiti komentari koji mogu proizaći iz realizacije ili tumačenja ovog protokola riješit će se dobronamjernim dogovorom strana.
- c) Ovaj protokol koji se sastoji od 2 strane i 7 članova pripremljen je na turskom i bosanskom jeziku, obostrano pročitao i usaglašen, te potpisan u 2 primjerka na turskom, te 2 primjerka na bosanskom jeziku od kojih TIKA zadržava po 1 primjerak obje verzije. U slučaju nesuglasica u obzir će se uzeti tekst na turskom jeziku.

Protokol potpisan: 20/04/2021. godine.

U ime Turske agencije za saradnju i koordinaciju (TIKA)

Koordinator
Muhammed UNAL

U ime Šumarski fakultet Univerziteta u Sarajevu

Dekan
Prof. dr. sc. Ahmet LOJO

Broj: 01/1 - 1087/21

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
TÜRK İŞBİRLİĞİ VE KOORDİNASYON AJANSI BAŞKANLIĞI (TİKA)
İLE SARAYBOSNA ÜNİVERSİTESİ ORMANCILIK FAKÜLTESİ ARASINDA
COĞRAFI BİLGİ SİSTEMLERİ LABORATUVARI KURULUM PROJESİNE İLİŞKİN
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

MADDE 1:
TARAFLAR

1. **Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı – TİKA**, Bosna Hersek Saraybosna Program Koordinatörlüğü, Hamdiye Kreşevljakovića 5, 71000 Saraybosna, Koordinatör Muhammed ÜNAL (bundan sonra TİKA olarak anılacaktır)
1. **Saraybosna Üniversitesi Ormancilık Fakültesi** – Zagrebačka no.20, 71000 Saraybosna, Bosna Hersek, Dekan Prof. Dr. Sc. Ahmet LOJO (bundan sonra Üniversite olarak anılacaktır)

MADDE 2:
KONUSU

Bu protokolün konusu, **KDV dahil 130.267,80 KM (66.604,87 AVRO)** değerinde olan **“Saraybosna Üniversitesi Ormancilık Fakültesi Coğrafi Bilgi Sistemleri Laboratuvarı (CBS) Kurulumu Projesi’nin** gerçekleştirilmesi olup protokol taraflarının görev ve yükümlülüklerini içermektedir.

İşbu protokol, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu arasında imzalanan işbirliği protokolüne (Madde 2) göre hazırlanmıştır.

MADDE 3:
TİKA’NIN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

İşbu protokolün 2. Madde’sinde belirtilen, laboratuvarın kurulumu için ihtiyaç duyulan donanım malzemeleri ve yazılım programlarının teminini kapsayan faaliyetlerin gerçekleştirilmesi için finansman sağlamayı taahhüt etmektedir.

MADDE 4:
ÜNİVERSİTE’NİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

- a) Coğrafi Bilgi Sistemleri Laboratuvarının kurulacağı 2 bölümlü sınıfın ihtiyaç duyduğu tadilatı gerçekleştirmek ve boyasını yenilemek. Bahse konu 2 bölümlü sınıf 10 Haziran 2021 tarihine kadar TİKA tarafından temin edilecek donanım malzemeleri ve yazılım programlarının kurulumuna uygun olarak hazır hale getirmek.
- b) TİKA tarafından sağlanan desteğin medyada görünürlülüğüne katkıda bulunmak, TİKA logolu tanıtıcı materyallerini sergilemek, projeye ilişkin yapılacak resmi açılış töreni kapsamında organizasyonu düzenlemek, duyurmak, davetlilere ve basın mensuplarına davetiye göndermek ve laboratuvarın kurulacağı sınıfın giriş kapısına içeriği beraberce belirlenecek TİKA tanıtım tabeleasının bedelini karşılamak ve teslim töreni öncesi montajını yaptırmak.

- c) Teslim edilen donanım malzemelerinin ve yazılım programlarının yüklenici tarafından sağlanan garanti süresi sona erdikten sonra ortaya çıkacak her türlü arıza ve bakım masraflarını zamanlıca karşılamak.
- d) Donanım malzemelerinin ve yazılım programlarının öğrenciler, akademisyenler, uzmanlar tarafından doğru, etkin bir şekilde kullanılmasına imkan tanımak ve herhangi bir ücret talep etmemek.
- e) İhtiyaç duyulduğunda TİKA veya diğer Türk kurumları tarafından verilecek ilgili eğitimler kapsamında Coğrafi Bilgi Sistemleri Laboratuvarının kullanılmasına izin vermek.

**MADDE 5:
ORTAK YÜKÜMLÜLÜKLER**

- a) Protokolün yürürlüğe girmesiyle taraflarca belirlenecek irtibat personeli bilgileri ve değişiklik olması halinde yeni bilgiler 3 işgünü içerisinde diğer taraflara duyurulacaktır.
- b) Taraflar öncelikli olarak işbu protokolde tanımlanan yükümlülüklerini yerine getirmek, bu Protokol ile öngörülmeyen tüm konular ile söz konusu projeye ait tüm işin kaliteli ve başarılı bir şekilde ve kısa sürede tamamlanması konusunda ortaya çıkabilecek öznel ve nesnel engelleri ortaklaşa çözmek konularında karşılıklı sorumludur ve bu hususlarda mutabıktırlar.

**MADDE 6:
SÜRE VE YÜRÜRLÜLÜK**

İşbu Protokol imzalandığı tarihte yürürlüğe girer. Protokol, yürürlüğe giriş tarihinden itibaren 365 gün içinde tamamlanacaktır. Projenin tamamlanması için ek süreye ihtiyaç duyulması durumunda işbu protokol, projenin tamamlanması ve/veya resmi açılışın yapılmasına kadar geçerlidir.

**MADDE 7:
SON HÜKÜMLER**

- a) İhtiyaç halinde protokol koşul ve hükümleri, tarafların mutabakatı ile değiştirilebilir.
- b) Bu protokolün uygulanmasından veya yorumlanmasından kaynaklanabilecek ihtilaflar ve yorum farklılıkları tarafların iyi niyetli görüşmeleriyle giderilecektir.
- c) İşbu protokol 2 sayfa ve 7 maddeden ibaret olup, Boşnakça ve Türkçe olarak hazırlanmış, taraflarca okunup mutabakata varılarak 2'er (ikişer) nüsha olarak imzalanmış olup 1'er (biri) adet nüsha TİKA'ya aittir. Metinler arasında anlaşmazlık olduğu takdirde Türkçe olan metin geçerlidir.

Saraybosna, 20/04/2021

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı

(TİKA)
Adına

Koordinatör
Muhammed ÜNAL

Saraybosna Üniversitesi Ormanlık Fakültesi

Adına

Dekan
Prof. Dr. Sc. Ahmet LOJO

Broj: 01/1-1087/2A

30.04.21

1) Doc. Polimir A. - Ne sk
2) Radovanet -
(Original x2)